



AYSTETTEN AKTUELL

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE, DER PFARRGEMEINDE, DER VEREINE UND ORGANISATIONEN

Jahrgang 43

Freitag, den 20. Oktober 2023

Nummer 21

Sperrung Ortsdurchfahrt Hammel



**Augsburger
Verkehrs- und
Tarifverband**

Maßnahmen zur Verbesserung des ÖPNV-Angebots Aystetten / Neusäß

Die Sanierungsarbeiten der Ortsverbindungsstraße zwischen Aystetten und Hammel seit dem 25. September 2023 haben gravierende Auswirkungen auf den AVV-Regionalbusverkehr. Die Baumaßnahme läuft laut Aussage der Straßenverkehrsbehörde des Landratsamtes Augsburg nach Plan, wird aber noch bis mindestens Ende November andauern.

Viele Bürger beschwerten sich über die ausgewiesene Umleitungstrecke über die A8, die dadurch verlängerten Fahrzeiten, unzureichende Informationen und über das tatsächliche geleistete Fahrtangebot des beauftragten Verkehrsunternehmers.

„Bei der Erarbeitung der Umleitungsrouten waren viele Faktoren zu berücksichtigen. Die örtlichen Gegebenheiten lassen leider keine innerörtliche Ersatzstrecke für den Linien- und Durchgangsverkehr zu, woraus zwangsläufig die weiträumige Umfahrung resultiert“, erklärt Landrat Martin Sailer. Ab der kommenden Woche könne auch die Umfahrung über die Eichen- und Fichtenstraße in Hammel nicht mehr genutzt werden, da dann auch im östlichen Ortsteil entlang der Hammeler Straße gebaut werde. „Wir rechnen mit Blick auf die Nachjustierungen des AVV mit einer baldigen Verbesserung der angespannten Verkehrslage und bauen fest auf das Verständnis aller Bürgerinnen und Bürger, die sich aufgrund der Bauarbeiten mit Einschränkungen arrangieren müssen“, so Sailer weiter.

Bedauerlicherweise kommt es neben den Unpässlichkeiten der nötigen Umleitung immer wieder zu Fahrtausfällen aufgrund des massiven Fahrermangels. Der AVV befindet sich aktuell im Endspurt mit allen beteiligten Verkehrsunternehmen reduzierte Fahrpläne zu entwickeln, um den Personalmangel abzufedern und damit in der Zukunft ein zuverlässiges Fahrtangebot zu gewährleisten. Dies bedarf jedoch einer engen Abstimmung mit allen Verkehrsunternehmen, um dann vorhandene Ressourcen optimal für die Fahrgäste einsetzen zu können. Selbstverständlich

werden hierbei Fahrten in Schüler- und Hauptverkehrszeiten priorisiert behandelt.

Aktuelle Auskünfte an Haltestellen und in der App

Durch anhaltende Bemühungen, in Zusammenarbeit mit den zuständigen Verkehrsunternehmen, noch in letzter Sekunde Verbesserungen herbeizuführen, müssen die Aushänge an den Haltestellen in der Folge nochmals erneuert werden. Inzwischen sind die Haltestellen mit den richtigen Aushängen bestückt. Gemeinsam mit den Verkehrsunternehmen werden die Auskunftsmidien laufend überwacht und aktualisiert. Hierüber werden die Baustellenfahrpläne, aber auch tagesaktuelle Ausfälle beauskunftet.

Im Linienverkehr sind keine alternativen Umleitungstrecken möglich

Die umgesetzte Umleitung der Linienbusse über die A8 ist leider die einzige Möglichkeit, den AVV-Regionalbusverkehr auf der Linie 500 von und nach Aystetten aufrecht zu erhalten. Leider muss die längere Fahrzeit in Kauf genommen werden. Nachdem der AVV alle weiteren Lösungsansätze im Vorfeld geprüft hatte, mussten alle Alternativen als nicht mit Linienfahrzeugen umsetzbar eingestuft werden. Aktuell gehen zahlreiche Lösungsvorschläge betroffener Bürger beim AVV ein, aber leider ist keine der nun auch in Beschwerdeform genannten Strecken und Schleichwege mit Linienbussen befahrbar. Auch das Durchfahren der Baustelle in Hammel ist anders als im freigestellten Schülerverkehr im Linienverkehr mit Fahrplänen nicht möglich. Für jeden Bus müsste die Baustelle freigeräumt werden. Dies würde nicht nur die Baustelle verzögern, sondern auch die Fahrzeiten unkalkulierbar machen. Mit Fortschreiten der Baustelle verschärft sich die Baustellensituation dann nochmals – bereits ab dem 10.10.2023 ist eine Durchfahrt mit barrierefreien Linien- und Gelenkbussen aufgrund des niedrigen Einstiegs und damit bedingten geringen Bodenfreiheit definitiv nicht mehr möglich.

Fortsetzung auf Seite 2



Frühmorgens zusätzliche Fahrt von Aystetten nach Adelsried

Um die Angebotslücke wochentags vor 6 Uhr zu schließen, hat der Landkreis den AVV beauftragt von Montag bis Freitag eine außerplanmäßige Zubringerfahrt von Aystetten nach Adelsried zu bestellen. Diese ist vertraglich durch den zuständigen Verkehrsunternehmer durchzuführen. Die Firma Demmelmair hat als Konzessionär der Linie 501 zugesichert, eine zusätzliche Fahrt ab kommenden Montag, 09.10.2023, bis Baustellenende immer montags bis freitags wie folgt durchzuführen:

Abfahrt	Haltestelle	Ankunft	Haltestelle
05.52 h	Aystetten, Ost	06.00 h	Adelsried, Süd
05.53 h	Aystetten, Mitte		
05.54 h	Aystetten, West		
05.58 h	Aystetten, Abzw. Horgau		

Diese Fahrt bietet dann direkten Umstieg auf die Linie 501 Richtung Augsburg:

Abfahrt	Haltestelle	Ankunft	Haltestelle
06.05 h	Aystetten, Süd	06.43 h	Augsburg, Staatstheater

Vorübergehend zusätzliche AktiVVo-Haltestellen in Aystetten

Eine weitere Maßnahme wird kurzfristig umgesetzt und eine Verbesserung bringen: Bereits heute bietet der AktiVVo montags bis freitags zwischen 6.00 Uhr und 20.00 Uhr und samstags zwischen 8.30 Uhr und 18.00 Uhr ein flexibles Angebot zwischen der Haltestelle „Aystetten, West“ und zahlreichen Haltepunkten in Adelsried und damit eine Anbindung an die Linie 501. Der AVV nimmt nun für die Zeit der Baumaßnahme die Haltestellen „**Aystetten, Mitte**“ und „**Aystetten, Ost**“ in die AktiVVo-Bedienung auf und bietet damit verbesserte Anschlussverbindungen an die Linie 501 in Adelsried und weiter nach Augsburg. Diese beiden Haltestellen werden nun schnellstmöglich in die AktiVVo-App integriert. Bis dahin kann der AktiVVo für die neuen Haltestellen telefonisch unter der 0800/288 22 22 bestellt werden. Mehr Informationen zum AktiVVo finden die Bürger unter www.aktivvo.de Der aktuelle Fahrplan der Linie 501 ist stets aktuell auf der AVV-Website unter www.avv-augsburg.de/fahrtauskunft abrufbar.

Aktuelles Fahrtangebot von Aystetten zum Schulzentrum Neusäß und zurück

Durch die Umleitung verlängern sich die Fahrzeiten je nach Fahrweg. Nachstehend ein Überblick über das aktuelle **Fahrtangebot zum Schulzentrum Neusäß**:

Linie	Abfahrt	Abfahrt	Ankunft Neusäß Schulzentrum	Bemerkung
500	06.18 h	Aystetten, Ost	07.00 h	hält auch Aystetten, Mitte (06.19 h) und Aystetten, West (06.20 h)
500	06.37 h	Aystetten, Ost	07.19 h	hält auch Aystetten, Mitte (06.38 h) und Aystetten, West (06.39 h)
501	07.04 h	Aystetten, Ost	07.33 h	Abfahrt Welden, Rathaus 06.41 h fährt zusätzlich über Aystetten und hält auch Aystetten, Mitte (07.05 h) und Aystetten, West (07.06 h)
504	06.57 h	Aystetten West	07.26 h	Abfahrt Streitheim, Ost 06.40 h hält auch Aystetten, Mitte (06.58 h) und Aystetten, Ost (06.59 h)
500	07.30 h	Aystetten, Ost	08.12 h	hält auch Aystetten, Mitte (07.31 h) und Aystetten, West (07.32 h)

Nachstehend ein Überblick über das aktuelle **Fahrtangebot ab Schulzentrum Neusäß Richtung Aystetten**:

Linie	Abfahrt Schulzentrum	Ankunft		Bemerkung
504	13.07 h	13.31 h	Aystetten, West	13.32 h Aystetten, Mitte 13.33 h Aystetten, Ost
500	13.08 h	13.46 h	Aystetten, West	13.47 h Aystetten, Mitte 13.48 h Aystetten, Ost
500	13.11 h	13.36 h	Aystetten, West	Ohne Ottmarshausen 13.37 h Aystetten, Mitte 13.38 h Aystetten, Ost
504	15.24 h	15.48 h	Aystetten, West	15.49 h Aystetten, Mitte 15.50 h Aystetten, Ost

Der AVV und das Landratsamt Augsburg hoffen mit diesen Maßnahmen eine spürbare Verbesserung für die Fahrgäste zu erreichen.

Aktuelle Fahrplanauskünfte finden Sie stets im Internet unter www.avv-augsburg.de. Persönliche Auskunft gibt es im AVV-Kundencenter am Hauptbahnhof sowie im swa-Kundencenter am Königsplatz. Mobile Fahrplanauskunft mit dem Handy in Echtzeitdaten erhalten Sie in der App „meinAVV“ oder im Web unter <https://fahrtauskunft.avv-augsburg.de>.



50. Int. Wandertage ein voller Erfolg



Wandern und Spielgeräte erfreuten Kinder und Eltern

Der Wettergott hat es gut gemeint und es kamen viele Gäste aus der näheren Umgebung. Es hatten sich 20 Wandergruppen angemeldet. Einige Gruppen kamen das erste Mal nach Aystetten. Sie waren begeistert und zollten großes Lob.

Am Samstagmorgen um 8 Uhr drängten schon viele Wanderer beim Start auf die Strecken. Der WFC mit seinen guten Mitarbeitern waren an Ihren Plätzen und der Streckendienst immer zur Stelle. Beim Start und Ziel war der erste Wandererschwing auf der Strecke im gesunden uns sauberen Wald und die Verpflegungsstellen bei der Schwefelquelle und dem Blutigen Herrgott verwöhnten ankommende Wanderer. Das Start und Zielgelände mit dem einladenden Zelt bot den Wanderern vielerlei Getränke und eine große Auswahl für das körperliche Wohl. Auch eine Kaffeebar mit leckeren Kuchen wurde sehr stark besucht. Gut gelaunt kamen die Wanderer zurück und lobten die Waldstrecken und das herrliche Wetter. Die Kinder wurden überrascht mit Spielgeräten. Es gab eine Hüpfburg, einen Kletterturm und ein Kinderkarussell. Die vielen Kinder waren begeistert und auch die Eltern. Der Innendienst hatte alle Hände voll zu tun, damit für den Nachschub gesorgt wurde. Die größte Gruppe kam mit dem Bus aus Großmehring und Mühlhausen belegten den zweiten Platz. Eine starke Gruppe kam aus Crailsheim. Jede Wander-

gruppe bekam vom WFC-Aystetten ein Präsent als Dank für den Besuch. Als Ehrengäste wurden der Ehrenpräsident des Deutschen Volkssportverbandes und Ehrenpräsident des Internationalen Volkssportverbandes begrüßt, ebenso herzlich wurde der 2. Bürgermeister Roland Woppmann und der Bezirksvorsitzende von Schwaben Peter Bergmoser begrüßt. Diese Aufgabe übernahm der Schirmherr, Bürgermeister aD. und Ehrenmitglied Herr Max Rindle, dem der WFC sehr zu Dank verpflichtet ist. Der Samstag-Wandertag dauerte länger, aber den Kindern gefiel es sehr gut.

Am Sonntagmorgen kam wieder eine große Wanderschar und freuten sich auf die gepflegten Waldstraßen. Jede Stelle, ob Strecken, Verpflegungsstellen oder im Ziel die einzelnen Arbeitsstellen Speisen und Getränke oder Kaffeebar waren schnell in vollem Einsatz. Der gewünschte Gästestrom kam zahlreich und fühlten sich recht wohl. Beste Stimmung erzeugte der Aystetter Musikverein und erfreute alle Gäste mit herrlichen Musikstücken. Der große Beifall für die Musikkapelle kam am Ende von allen Gästen. Diese Musikdarbietungen waren eine Bereicherung für die Wandertage. Es kamen noch Dankesworte für den WFC vom Ehrenpräsidenten Herrn Horst Volkmer, von dem 2. Bürgermeister Roland Woppmann und dem Bezirksvorsitzenden Herrn Peter Bergmoser. Die Kinder hatten wieder Ihre Freude an den Spielgeräten und die Erwachsenen bekamen alles für das leibliche Wohl. Gegen Ende der Veranstaltung bedankte sich der 1.vorsitzende Hans Schregle bei allen Gästen, die nach Aystetten kamen, er bedankte sich besonders für seine zahlreichen fleißigen Mitarbeitern, ohne die dieses Fest nicht hätte stattfinden können. Der Dank ging auch besonders an die Gemeinde Aystetten, die durch mehrere Unterstützungen zum Gelingen der 50. Wandertage beigetragen hat. Dem Haus St. Martin, wo der Schirmherr Max Rindle Hausherr ist wurde Lob und großer Dank ausgesprochen. Mit großer Zufriedenheit wurde der Wandertag beendet.





Redaktionsschluss

Der Redaktionsschluss für das
am Freitag, 03.11.2023
 erscheinende Amtsblatt ist
Mittwoch 25.10.2023
 um 8.00 Uhr.

■ Öffnungszeiten am Wertstoffhof

Samstags 09:00 bis 11:00 Uhr
 Mittwochs in **geraden** Kalenderwochen 16:00 bis 18:00 Uhr
 Die nächsten Mittwochstermine sind **am 18.10. und am 15.11.2023**
 Bitte beachten Sie, dass **die Öffnungszeiten der Winterzeit gelten und der Wertstoffhof ab dem 15.11.2023 nur von 16 bis 17 Uhr geöffnet ist!**

■ Müllabfuhr

Der aktuelle Abfallkalender 2023 kann auf der Internetseite des Abfallwirtschaftsamtes unter www.awb-landkreis-augsburg.de/aktuelles/abfuhrtermine sowohl eingesehen als auch herunter geladen werden. Falls kein Internetzugang besteht können Abfallkalender in der Gemeindeverwaltung abgeholt werden.

14-tägliche Leerung Restmüll	26.10.2023	09.11.2023
Abholung gelber Sack*, ab 06:30 Uhr	19.10.2023	03.11.2023
Leerung braune Biotonne	19.10.2023	03.11.2023
Leerung blaue Papiertonne	03.11.2023	29.12.2023

*Gelbe Säcke können bei Bedarf in der Gemeindeverwaltung im Bürgerbüro oder am Wertstoffhof abgeholt werden.

■ Bitte Ruhezeiten beachten

Ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten sind erlaubt montags bis freitags von **8:00 Uhr bis 12:00 Uhr** und von **14:00 Uhr bis 19:00 Uhr**, samstags von **8:00 Uhr bis 12:00 Uhr** und von **14:00 Uhr bis 17:00 Uhr**.

Gewerbliche Handwerksbetriebe und der gemeindliche Bauhof sind an diese Ruhezeiten nicht gebunden.

Bitte beachten Sie die Ruhezeiten auch beim Einwerfen von Glas und Dosen an der Wertstoffinsel Im Dürren Tal. Nehmen Sie Rücksicht auf die Anwohner und beachten Sie folgende **Einwurfzeiten: nur werktags von 07.00 - 12.00 und 14.00 - 19.00 Uhr.** Zuwiderhandlungen können mit einer Geldbuße bis zu **2500 €** geahndet werden.

■ Rattenbekämpfung

Die nächste Rattenbekämpfung im Gemeindebereich findet **am Mittwoch, den 15. November 2023** statt. Bitte melden Sie sich im Bedarfsfall **bis spätestens 14. November 2023** bei der Firma **Hawlik & Hawlik GmbH** unter **08230 89 14 50** an.

■ Fundsachen

Beim Fundamt der Gemeinde Aystetten wurden folgende Fundsachen abgegeben:

- Walkie Talkie
- Hundehalsband
- Handschuhe
- Schlüssel
- Schlüsselbund mit Autoschlüssel
- Fahrrad
- Halskette
- Handy

Diese können gegen Eigentumsnachweis beim Fundamt der Gemeinde abgeholt werden.

■ Amtliche Bekanntmachungen

■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Telefon 0821 / 48 018-0

Mo. - Fr. von 08:00 Uhr – 12:00 Uhr
 Do. von 15:00 Uhr – 18:00 Uhr

Bürgermeistersprechzeit immer Donnerstagnachmittag von 15:00 Uhr – 18:00 Uhr oder nach Terminvereinbarung.

■ Gemeinde Aystetten im Internet

Unter rathaus@aystetten.de können Sie uns erreichen. Informationen unter www.aystetten.de rund um die Uhr!

■ Bürgerversammlung 2023

Am **09. November 2023** findet um **19:00 Uhr im Schulungsraum des Feuerwehrhauses** die jährliche öffentliche Bürgerversammlung statt. Hierzu laden wir alle Aystetter Bürgerinnen und Bürger herzlich ein. Der 1. Bürgermeister berichtet hier über aktuelle Projekte, Finanzen und allgemeine Informationen. Außerdem haben die Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit, Fragen zu stellen. Anträge, welche von den Bürgern gestellt werden möchten, müssen bei der Gemeinde schriftlich bis **Dienstag, 07. November 2023** eingereicht werden.
Herzlichst, Ihr 1. Bürgermeister Peter Wendel

■ Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, den 26. Oktober 2023** um **19:00 Uhr im Schulungsraum des Feuerwehrhauses** statt. Alle Bürgerinnen und Bürger sind zum öffentlichen Teil herzlich eingeladen.

■ Bestattungsdienst für Aystetter Friedhof

Bei Sterbefällen ist es Ihnen freigestellt, ein Bestattungsunternehmen ihrer Wahl zu beauftragen. Für Erdarbeiten auf dem Aystetter Friedhof ist vertraglich die Firma „Friede“ zuständig, Tel. **0821/44 00 70**.



■ Öffnungszeiten Postfiliale

Montag bis Freitag	08:30 - 12:30 Uhr
Dienstag, Mittwoch, Freitag	14:30 - 18:00 Uhr
Samstag	09:00 - 12:00 Uhr

Spezielle Öffnungszeiten während der Schulferien:

Montag-, Dienstag- und Donnerstagnachmittag geschlossen.

■ Nachrichten anderer Stellen und Behörden

■ Landrat Martin Sailer lädt am 15. November zur Kinder- und Jugendsprechstunde ein

Anmeldungen für Online- und Präsenztermine sind bis 8. November möglich



In regelmäßigen Abständen organisiert die Kommunale Jugendarbeit des Landkreises Augsburg eine Kinder- und Jugendsprechstunde, in der die jungen Bürgerinnen und Bürger ihre Fragen, Anliegen und Wünsche mit Landrat Martin Sailer besprechen

können. Die nächste Sprechstunde findet am **Mittwoch, 15. November 2023**, von 15 bis 18 Uhr im Landratsamt Augsburg statt. Das Angebot richtet sich an alle Bürgerinnen und Bürger des Landkreises bis 26 Jahre, ganz egal ob einzeln oder als Gruppe. Die Sprechstunde bietet die Möglichkeit, mit dem Landkreischef über Probleme oder Schwierigkeiten jeglicher Art zu sprechen oder auch um ein tolles Projekt vorzustellen. Wer den Weg ins Landratsamt nicht auf sich nehmen kann oder möchte, kann auch auf digitalem Wege mit dem Landrat ins Gespräch kommen. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung zur Sprechstunde im Vorfeld erforderlich. Für die Anmeldung oder im Falle von Fragen steht Monika Seiler-Deffner von der Kommunalen Jugendarbeit unter der Telefonnummer 0821 3102 2679 oder per E-Mail an Monika.Seiler-Deffner@LRA-a.bayern.de gerne zur Verfügung. Alternativ ist auf der Website des Landkreises unter www.landkreis-augsburg.de/kinder-und-jugendsprechstunde ein Online-Anmeldeformular zu finden sowie viele ergänzende Informationen rund um die Kinder- und Jugendsprechstunde. Anmeldeabschluss ist am Mittwoch, 8. November 2023.

■ „Pflegebedürftig: Was nun?“

Einladung zum kostenfreien Kurs für Betroffene und Angehörige

Die Seniorenberatung – Fachstelle für pflegende Angehörige des Landratsamtes Augsburg bietet im November einen kostenfreien Informationskurs mit dem Titel „Pflegebedürftig: Was nun?“ an. „Pflegebedürftig sind Personen, die gesundheitlich bedingte Beeinträchtigungen der Selbstständigkeit oder der Fähigkeiten aufweisen und deshalb der Hilfe durch andere bedürfen. Es handelt sich um Personen, die körperliche, kognitive oder psychische Beeinträchtigungen oder gesundheitlich bedingte Belastungen oder Anforderungen nicht selbstständig kompensieren oder bewältigen können.“ So lautet eine Definition des Bundesministeriums für Gesundheit.

Sind Betroffene oder Angehörige in einer solchen Situation, stellen sie sich viele Fragen. Beispielsweise: Wie erhalte ich eine Einstufung in einen Pflegegrad? Was ist zu beachten, wenn der Medizinische Dienst kommt? Kann die Pflege zu Hause erfolgen oder ist eine Unterbringung in einer Einrichtung notwendig? Welche ambulanten, teilstationären oder stationären Unterstützungsmöglichkeiten gibt es? Was ist mit Blick auf finanzielle Aspekte zu beachten? Als neutrale Beratungsstelle zeigt die Fachstelle für pflegende Angehörige den Teilnehmenden Hilfen auf und gibt den Betroffenen und Angehörigen Tipps oder Ratschläge mit auf den Weg. Der Kurs findet am **Montag, 13. November, von 18 Uhr bis 20 Uhr** in der Seniorenberatungsstelle – Fachstelle für pflegende Angehörige (Gebäude: Landwirtschaftsamt Stadtbergen), Bismarckstraße 62, 86391 **Stadtbergen** statt. Teilnehmen können alle Interessierten, Betroffenen oder Angehörigen. Die Teilnahme ist kostenlos. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, bitten wir um **Anmeldung** bis spätestens 7. November unter der Nummer 0821 3102 2766. Für weitere Informationen oder Fragen stehen die Mitarbeitenden der Seniorenberatung – Fachstelle für pflegende Angehörige unter den Durchwahlen 0821 3102 2705 oder -2718 und per E-Mail an seniorenberatung@lra-a.bayern.de zur Verfügung.

■ Kirchliche Nachrichten

■ Evang.-Luth. Emmauskirche Neusäß

Gottesdienste vom 16.10. - 31.10.2023

Sonntag, 22.10.

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 29.10.

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 31.10.

18.00 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl

Gruppentreffen/Veranstaltungen

Jeden Dienstag, 9.30 - 11.00 Uhr (außer in den Ferien)

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Emmauskirche, Eltern-Kind-Gruppe, Spielmäuse, Emmauskirche, Etzelstr. 10

Jeden Donnerstag, 9.30 - 11.00 Uhr (außer in den Ferien)

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Emmauskirche, Eltern-Kind-Gruppe, Minimäuse, Emmauskirche, Etzelstr. 10 (momentan, keine Neuaufnahmen)

Mittwoch 25.10, 14.30 Uhr Vortrag „Rahel und Leah“

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Emmauskirche, Seniorentreff, Emmauskirche, Etzelstr. 10

Sonntag, 22.10., 18.00 Uhr

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Emmauskirche,

GO DEEP Jugendgottesdienst, Emmauskirche, Etzelstr. 10

Donnerstag, 26.10., 19.00 Uhr

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Emmauskirche, **Vortragsreihe: Rahel und Leah** – „Schwestern in schwieriger Konstellation“ mit Lektorin Claudia Fathy, Emmauskirche, Etzelstr. 10

Donnerstag, 27.10., 18.00 Uhr - 20.00 Uhr

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Emmauskirche,

Chruh and Chill, Emmauskirche, Etzelstr. 10

Sonntag, 29.10., 16.00 Uhr

Evang.-Luth. Kirchengemeinde Emmauskirche, **Herbstkonzert „Accordimento“** der Stadtkapelle Neusäß e. V. Emmauskirche, Etzelstr. 10 Veranstaltungen können kurzfristig abgesagt werden. Bitte informieren Sie sich telefonisch im Pfarramt 0821-463830 oder auf unserer Homepage www.neusaess-evangelisch.de.



Adresse und Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Evang.-Luth. Emmauskirche Neusäß
 Etzelstr. 10, 86356 Neusäß
 Telefonisch erreichbar
 Tel. 46 38 30, Fax 45 16 19
 Mi., Fr., 8:00 - 11.00 Uhr, Do., 15:00 - 17:00 Uhr
 Für persönliche Termine bitten wir um eine Voranmeldung.
 E-Mail: pfarramt.neusaess@elkb.de
 Internet: www.neusaess-evangelisch.de
 Bankverbindung:
 Sparkasse Schwaben-Bodensee
 IBAN: DE43 7315 0000 0000 2920 52
 BIC: BYLADEM1MLM

St. Martin Aystetten

Gottesdienstordnung vom 21.10. bis 05.11.2023

- Samstag, 21.10. Hl. Ursula u. Gefährtinnen**
17:00 Uhr MA Rosenkranz
- Sonntag, 22.10. 29. Sonntag im Jahreskreis**
Kollekte für die Weltmission
10:45 Uhr MA Heilige Messe, JM Andreas Schmidt
- Dienstag, 24.10. Hl. Antonius Maria Claret**
9:00 Uhr MA Heilige Messe - 8:30 Uhr Rosenkranz
- Samstag, 28.10. Hl. Simon u. hl. Judas**
17:00 Uhr MA Rosenkranz
- Sonntag, 29.10. 30. Sonntag im Jahreskreis**
(Kollekte für Belange der Pfarrei)
10:45 Uhr MA Heilige Messe Rosina Jaser und Angehörige
- Dienstag, 31.10. Hl. Wolfgang**
9:00 Uhr MA Heilige Messe - 8:30 Uhr Rosenkranz
- Mittwoch, 1.11. Allerheiligen**
(Kollekte für Belange der Pfarrei)
10:30 Uhr MA **Festmesse**
14:30 Uhr MA Rosenkranz in der Kirche
15:30 Uhr MA Gedenkfeier für die Verstorbenen auf dem Friedhof Aystetten, anschl. Gräbersegnung
- Samstag, 4.11. Hl. Karl Borromäus**
17:00 Uhr MA Rosenkranz
- Sonntag, 5.11. 31. Sonntag im Jahreskreis**
(Kollekte für Belange der Pfarrei)
10:45 Uhr MA **Pfarrmesse** Lebende und Verstorbene der Pfarreiengemeinschaft

Beichtgelegenheit:

Vor der Vorabendmesse am Samstag in St. Raphael in der Kapelle und in St. Ägidius, 17:15 Uhr bis 17:45 Uhr

Adresse und Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Pfarreiengemeinschaft Neusäß
 Gregor-Mendel-Str. 1, 86356 Neusäß
 Tel.: 41 90 32 0, Fax: 41 90 32 28
 E-Mail: pg.neusaess@bistum-augsburg.de
 Homepage: www.pgneusaess.de
 Mo bis Do 9:00 - 11:00 Uhr; Do 14:00 - 17:00 Uhr
 Bankverbindung: VR-Bank Handels- und Gewerbebank eG
 IBAN: DE4672062152000654311
 BIC: GENODEF1MTG

Pfarrbücherei

Die Pfarrbücherei befindet sich im 1. Stock des Pfarrersentrums. Neben einem reichhaltigen Sortiment an Sachbüchern, Kindersachbüchern und Bilderbüchern für Kleinkinder bietet die Bücherei Lesestoff für alle Altersklassen.

Öffnungszeiten:

Mittwoch 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr
 Die Bücherei ist während der Öffnungszeiten unter Telefon 0821/4 86 38 22 erreichbar.

Vereine und Verbände

CSU-Schafkopf-Stammtisch



Für alle Freunde des bayerischen Traditionsspiels veranstaltet der Ortsverband der CSU an jedem letzten Freitag im Monat einen Schafkopf-Stammtisch. Willkommen sind alle Anfänger und Fortgeschrittene zu einer lockeren Kartenrunde.

Der nächste Termin ist am **Freitag den 27.10. um 19:30 Uhr** im blauen Zimmer des Hauses Sankt Martin.



Impressum

Aystetten aktuell



Aystetten aktuell erscheint 14täglich jeweils freitags in den geraden Wochen und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte des Verbreitungsgebietes verteilt.

- Herausgeber, Druck und Verlag:
LINUS WITTICH Medien KG, Peter-Henlein-Straße 1, 91301 Forchheim, Telefon 09191/7232-0; www.wittich.de
P.h.G.: E. Wittich
 - Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Erste Bürgermeister der Gemeinde Aystetten Peter Wendel, Bäckergasse 2, 86482 Aystetten
für den sonstigen redaktionellen Inhalt und den Anzeigenteil:
gemäß § 7 Abs.1 TMG: Geschäftsführer Christian Zenk in LINUS WITTICH Medien KG.
Nach §§ 8 bis 10 TMG sind die LINUS WITTICH Medien als Diensteanbieter nicht verpflichtet, übermittelte oder gespeicherte fremde Informationen zu überwachen oder nach Umständen zu forschen, die auf eine Rechtswidrigkeit hinweisen.
 - Im Bedarfsfall Einzelexemplare durch den Verlag zum Preis von € 0,40 zzgl. Versandkostenanteil.
- Für Text- und Anzeigenveröffentlichungen sowie Fremdbeilagen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen.
Bei Nichtbelieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

Urheberrechtshinweise:

Der Inhalt und das Layout dieser Webpräsentation sind urheberrechtlich geschützt. Nachdrucke und sonstige Verwendung jeglicher Art, auch auszugsweise, bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Genehmigung des Verlages.

Glückwunsch-Anzeigen online aufgeben

wittich.de/gruss

**CORSA
PREMIERE
AM 21.10!**





O P E L

Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

**BIG
PLUS
DEAL
INKLUSIVE**

**DER NEUEN OPEL CORSA /
FEIERN SIE MIT
AM 21. OKTOBER 2023 AB 10 UHR!**

EINLADUNG ZUR PREMIERE

Feiern Sie mit uns am 21. Oktober 2023 an allen Standorten die Premiere des neuen Opel Corsa. Denn der neue Opel Corsa zaubert Ihnen ein Lächeln ins Gesicht - Fahrspaß garantiert!

Seien Sie also mit Familie und Freunden dabei - freuen Sie sich auf
 / TOP Premieren-Angebote / Kinderprogramm / Probefahrten
 / Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt!

HERZLICH WILLKOMMEN - WIR FREUEN UNS AUF SIE!

DER NEUE CORSA
 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 1) 149,- €
 Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

I Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, keine Probefahrten und kein Verkauf. 1) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der PSA Bank GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

Kraftstoffverbrauch nach WLTP komb.: 5,3 l/100 km; Kurzstrecke (langsam): 6,2 l/100 km; Stadtrand (mittel): 5,1 l/100 km; Landstraße (schnell): 4,7 l/100 km; Autobahn (sehr schnell): 5,7 l/100 km; CO₂-Emissionen nach WLTP komb.: 120 g/km.

SIGG
AAC Sigg GmbH

Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Str. 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Str. 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustr. 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstr. 17
Tel. (08271) 813260 **opel-sigg.de**

HAAS

opel.haas-automobile.de

Unternehmenssitz:

Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

**ALLE ANGBOTE NUR SOLANGE /
VORRAT REICHT!**





Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

**BIG
PLUS
DEAL**

6 Jahre Garantie¹⁾
 3 Inspektionen²⁾ **MATERIAL INKLUSIVE**
GESCHENKT!

**DIE TOP-ANGEBOTE VON OPEL /
ALLES INKLUSIVE - RATENSCHARF!**

MOKKA 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) 159,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

CROSSLAND 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) 189,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

ASTRA 5-TÜRER 1.2 Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) 209,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

GRANDLAND 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) 219,- €

Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

1) Händler-eigene Garantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haendlereigengarantie.eu der bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der PSA Bank GmbH, Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,4-5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 145-123 g/km.

JOBS
IN IHRER REGION

jobs-regional.de

Ein Produkt der
LINUS WITTICH Medien Gruppe

BEILAGEN HINWEIS

Diese Ausgabe enthält in Teil- oder Vollaufgabe eine Beilage von

Metallmichl Betzigau

Wir bitten unsere Leser um Beachtung.

Wir suchen ab sofort:
Spül- und Reinigungskraft (m/w/d)
auf 520-€-Basis oder Teilzeit,
für Sonn- und Feiertage, evtl. auch abends
Servicekraft (m/w/d) auf 520-€-Basis



Waldgaststätte Peterhof · Inge Eden

Am Peterhof 1 · 86368 Gersthofen

Telefon 082 30/77 43 · Fax 082 30/22 89

info@waldgaststaette-peterhof.de · www.waldgaststaette-peterhof.de

**Es gibt wieder frische Haselnüsse
aus Bonstetten.**

Fam. Aubele, Tel. 08293 12 65

**Große
Modelleisenbahnausstellung
in Welden im Holzwinkelsaal**

Am 21. und 22. Oktober jeweils von 10 Uhr bis 17 Uhr

Auch fürs leibliche Wohl ist gesorgt
weitere Info unter : www.hmbc.de

© pixabay

Der Landkreis Augsburg sucht einen
Meister oder Techniker im Bauhauptgewerbe als
Technischen Sachbearbeiter/Baukontrolleur (m/w/d)
in Vollzeit.

- Sie kennen sich mit den technischen Bestimmungen des Baugewerbes aus?
- Sie fühlen sich sicher in der Prüfung und Begehung von Baustellen, baulichen Anlagen und fliegenden Bauten?

Dann sind Sie genau richtig bei uns!

Bewerben Sie sich noch bis
7. November 2023 und werden Teil
unseres Teams!



Alle Informationen unter: www.landkreis-augsburg.de/karriere

**Treffpunkt
Deutschland.de**

Urlaub in der Heimat

Die Reisemagazine von LINUS WITTICH

**HERBST-
AKTION**

**JETZT
ANZEIGEN
SCHALTEN!**

**3 + 1
ANGEBOT***

Telefon: 0821 65093475
E-Mail: monika.L@wittich-forchheim.de

* 4 Anzeigen schalten und nur 3 bezahlen.
Die Ausgaben sind je frei wählbar. (ausgeschlossen Oster- und Weihnachtsanzeigen)
Angebot nicht kombinierbar mit bestehenden Aufträgen. Gültig bis zum 31.10.2023.

WITTICH
MEDIEN

Job gesucht?

Mit einem Blick ...

in den Stellenmarkt können Sie
schnell und bequem fündig werden!

Weitere Jobs unter jobs-regional.de



6 prämierte Rotweine zum halben Preis

VINOS

Das Beste aus Spanien

ÜBER
50 %
KENNENLERN-
RABATT

STATT ~~60,65 €~~
29,99 €*

GOLD
Berl. Wein
Trophy

GOLD
Berl. Wein
Trophy

GOLD
Berl. Wein
Trophy

GOLD
Berl. Wein
Trophy

90
Peñín

GOLD
Mundus
Vini

GOLD
Gilbert &
Gaillard



SCHOTT
ZWIESEL

Inklusive
**GLÄSER
SET**

VERSANDKOSTENFREI* BESTELLEN: [vinos.de/weingenuss](https://www.vinos.de/weingenuss)



Besten Fachhändler
Spanien 2023



Schnelle Lieferung mit DHL
in 1-2 Werktagen



Top-Bewertungen
4,9/5 Sterne bei Trustpilot

ZUM PAKET



*Gratisversand gilt beim Vinos-Erstkauf, ansonsten kommen 2,99 € Versand je Bestellung hinzu. Angebot enthält 6 Weine aus Spanien à 0,75€/Fl. und 2 Gläser von Schott Zwiesel. Sollte ein Wein ausverkauft sein, wird automatisch der Folgejahrgang oder ein mind. gleich-/höherwertiger Wein beigefügt. Aktueller Paketinhalt unter www.vinos.de/weingenuss. Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Grundpreis pro Liter: 6,66 €. Preise verstehen sich inkl. MwSt. Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, 030 330 855 05 (Mo-Fr 9-17:30 Uhr). **Vorteilsnummer: 37228**

TreffpunktDeutschland präsentiert:

ÜBER 50 KOSTENLOSE REISEMAGAZINE

UND WAS
MACHEN
WIR ALS
NÄCHSTES?



In unserer Reisemagazin Reihe „WILLKOMMEN IN...“ stellen wir Ihnen jeweils einen Landkreis mit seinem namensgebenden Hotspot-Ort und den angrenzenden Landkreisen vor. So erhalten Sie touristische Informationen über einen Umkreis von ca. 50 Km. Bis Jahresende wollen wir für jeden bayerischen Landkreis ein eigenes Reisemagazin zum kostenlosen herunterladen anbieten. Diese 71 Reisemagazine wird es dann für die folgenden Regionen geben:

Aichach, Altötting, Amberg, Ansbach, Aschaffenburg, Augsburg, Bad Kissingen, Bad Neustadt a.d.Saale, Bad Reichenhall, Bad Staffelstein, Bad Tölz, Bad Windsheim, Bad Wörishofen, Bamberg, Bayreuth, Cham, Coburg,

Dachau, Deggendorf, Dillingen a.d.Donau, Dingolfing, Ebersberg, Eichstätt, Erding, Erlangen, Forchheim, Freising, Fürstenfeldbruck, Fürth, Füssen, Garmisch-Partenkirchen, Grafenau, Günzburg, Haßfurt, Hof, Karlstadt, Kelheim, Kempten, Kitzingen, Kronach, Kulmbach, Landsberg am Lech, Landshut, Lindau (Bodensee), Miesbach, Miltenberg, Mühldorf a.Inn, München, Neu-Ulm, Neuburg a.d.Donau, Neumarkt i.d.OPf., Nürnberg, Oettingen, Passau, Pfaffenhofen a.d.Ilm, Pfarrkirchen, Regen, Regensburg, Rosenheim, Roth, Schwandorf, Schweinfurt, Starnberg, Straubing, Tirschenreuth, Traunstein, Weiden, Weilheim, Weißenburg, Wunsiedel und Würzburg.



QR-Code scannen und mit unseren
Reisemagazinen Deutschland entdecken!
www.TreffpunktDeutschland.de/willkommen

Spezialitäten von der Gablinger Putenfarm

Mit Putenfleisch und Putenwurst, Hähnchen und Hähnchenteile ... stehen wir gern im Mittelpunkt



Schlaunweg 9 | 86456 Gablingen
 © 08230/1636 | www.gablinger-putenfarm.de *Wir machen Tierwohl*
 Putenladen geöffnet: Mo.-Fr. 06.00-17.00 Uhr & Sa. 07.00-13.00 Uhr

EDNA QUALITÄT ist unsere MISSION

Tiefkühlbackwaren · Bakery Products
 Produits boulangers · Prodotti da forno

Zum Ausbau unseres kundenorientierten Service-Centers in **Zusmarshausen** suchen wir als europaweit führender Anbieter hochwertiger Backwaren ab sofort motivierte Verkaufstalente im:

VERTRIEBSINNENDIENST m/w/d

KERNAUFGABEN:

- Telefonische Beratung und Betreuung unserer gewerblichen Kunden aus der Hotellerie, Gastronomie, Catering und Bake-Off
- Durchführung von Verkaufs- und Marketingaktionen
- Akquisitions- und Rückgewinnungsgespräche

IHRE VORTEILE:

- Berufliche Aufstiegschancen in einem dynamischen Arbeitsumfeld
- Erleichterter Quereinstieg dank professioneller Einarbeitung
- Individuelle Teilzeitmodelle möglich

Jetzt bewerben!

EDNA International GmbH
 Gollenhoferstraße 3
 86441 Zusmarshausen / Wollbach

Diesen und weitere Jobs finden Sie hier:



☎ 0800 / 722 4444
 ✉ bewerbung@edna.de  www.edna.de/jobs

WITTICH MEDIEN **LINUS WITTICH**
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Monika Lytwyszenko

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Mobil: 0177 9159844
 Tel.: 0821 65093475 • Fax: 0821 65093476
 monika.l@wittich-forchheim.de
 www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Gellner
 BACKEREI | KONDITOREI

Tel. 0821 482757
 Aystetten
 Bahnhofstr. 1 1/2
 gellnerherbert@t-online.de

Leider geht das Gerücht um, dass wir schließen. Das stimmt nicht!

Wir sind gerne weiterhin mit unseren handgefertigten Backwaren, Brot, Kuchen und Torten für Sie da.

Wir verwenden hochwertige, regionale Zutaten, Natursauerteig und verschiedene Vollkornmehle.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Fam. Gellner und Team

COMPUTENT
 COMPUTERSYSTEME

Computer
 Netzwerk Telefon
 Installation
 Vertrieb
 Service



Telefon: 08249 90000 · www.computent.de
 Untere Lettenbergstraße 1 · 86420 Diedorf

WIR SICHERN IHR ZUHAUSE

Wir informieren Sie über neueste Sanierungs- und Sicherheitstechniken.



Albinger
 Fensterbau · Reparatur-Service



Welden · Tel. 08293/9696-0 · www.albinger-fensterbau.de
 Augsburg · Info-Center · Edisonstraße 10 · www.albinger-shop.com

EDNA QUALITÄT ist unsere MISSION

Tiefkühlbackwaren · Bakery Products
 Produits boulangers · Prodotti da forno

Als europaweit führendes Unternehmen im Bereich Tiefkühlbackwaren suchen wir für unseren hochmodernen **Produktionsstandort Zusmarshausen / Wollbach** zum nächstmöglichen Zeitpunkt

PRODUKTIONSMITARBEITER m/w/d

****Zahlreiche Aufstiegs- & Entwicklungschancen****

IHRE VORTEILE:

- Modernste Technologien, welche die Arbeit spürbar erleichtern
- Vielseitiger Arbeitsplatz in einer krisensicheren Branche mit tarifvertraglichen Leistungen und geregelten Arbeitszeiten
- Innerhalb kurzer Zeit vom Quereinsteiger zur Fachkraft

Zukünftige Anlagenführer, Teigmacher, Produktentwickler, Schichtleiter sowie Aus- und Weiterbildungsbeauftragte gesucht!

Jetzt bewerben!

EDNA International GmbH
 Gollenhoferstraße 3
 86441 Zusmarshausen / Wollbach

Vom Helfer zur Fachkraft - wir bilden Sie aus!



☎ 0800 / 722 4444
 ✉ bewerbung@edna.de  www.edna.de/jobs